

10 مارس/ آذار، 2020

أعزائي العائلات،

لا تزال صحة وسلامة جميع تلاميذ إدارة التعليم لمدينة نيويورك (DOE) تمثل أولويتنا الأولى في أعقاب تطور الوضع حول فيروس كورونا المستجد (COVID-19) في مدينة نيويورك. نكتب إليكم اليوم لإطلاعكم على عدد من التحديثات الهامة لجميع التلاميذ والعائلات، بما في ذلك أحدث المعلومات حول طرق لحماية صحتكم.

هناك عدد من الإجراءات التي اتخذناها والعديد من الأشياء التي يمكنكم القيام بها للحفاظ على أمان وسلامة مجتمعاتنا. الإجراء الأكثر أهمية الذي يمكنكم القيام به هو البقاء في المنزل إذا كنت مريضاً. يرجى الاطلاع على صحيفة الحقائق المعنونة [What You Need to Know](https://www1.nyc.gov/assets/doh/downloads/pdf/imm/novel-coronavirus-wuhan-Need%20to%20Know%20factsheet.pdf) (باللغة الإنكليزية فقط) و منشور [Stop the Spread](https://www1.nyc.gov/assets/doh/downloads/pdf/imm/stop-the-spread-poster.pdf) (باللغة الإنكليزية فقط) واصلوا القراءة للحصول على معلومات إضافية.

استعداداتنا وبروتوكولاتنا

تنظيف المدارس + النظافة العامة

نواصل العمل في شراكة وثيقة مع إدارة الصحة والسلامة العقلية في مدينة نيويورك (DOHMH) لتعزيز البروتوكولات في المدارس. ويتضمن ذلك:

- التأكد من أن جميع مباني المدارس التابعة لإدارة التعليم بها ممرضة؛
- زيادة عمليات التنظيف العميق مرتين في الأسبوع، مع تطهير المساحات السطحية باستخدام مطهرات التنظيف المعتمدة من مراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها (CDC)؛
- التأكد من أن جميع المدارس لديها مواد النظافة العامة والتنظيف الكافية بحيث يتم تزويد الحمامات بشكل مستمر بالصابون والمناشف الورقية؛
- تزويد جميع المدارس بأقنعة الوجه ليتم استخدامها إذا أظهر تلميذ أو موظف أعراض الإصابة ويتطلب عزلاً قبل نقله إلى الطبيب و/ أو الفحص الطبي؛ و
- تشجيع القيام بغسل اليدين بانتظام على مدار اليوم، وخاصة قبل تناول وجبات الطعام، وإجراء التغييرات حسب الحاجة لضمان حصول التلاميذ على الوقت اللازم للقيام بغسل اليدين.

السفريات الدولية

- تم إلغاء جميع الرحلات الدولية التي ترعاها إدارة التعليم للتلاميذ والموظفين للفترة المتبقية من العام الدراسي 2019-2020.
- ويشمل ذلك برامج الدراسة في الخارج، حيث كان من المقرر أن يأتي التلاميذ من دول أخرى للبقاء مع أسر مضيعة في مدينة نيويورك، وحيث يتم استضافة تلاميذ المدارس العامة التابعة لإدارة التعليم (DOE) في الخارج.

الحضور

نحن ملتزمون بتخفيف شواغل الأسر بشأن الحضور والقبول.

- لن يؤثر غياب التلميذ(ة) في العام الدراسي الحالي (2019-2020) على طلبات التقديم للتلاميذ الحاليين في الصف الخامس والصف الثامن، الذين سيتقدمون للالتحاق بالمدارس المتوسطة أو المدارس الثانوية للعام الدراسي 2020-2021.
- لن يؤثر غياب التلميذ(ة) في العام الدراسي الحالي (2019-2020) على طلبات التقديم للتلاميذ الحاليين في الصف الرابع والصف السابع الذين سيتقدمون للالتحاق بالمدارس المتوسطة أو المدرسة الثانوية للعام الدراسي 2021-2022.

ماذا لو كان التلميذ(ة) يشعر بالمرض في المدرسة؟

- في حالة مرض التلميذ(ة) أو الشكوى من الحمى أو السعال أو ضيق التنفس، يجب أخذ ذلك الطفل إلى ممرضة المدرسة.
- ستطلب الممرضة من التلميذ(ة) ارتداء قناع للوجه وستقوم بالاتصال بالوالد(ة) للحضور لاستلام التلميذ(ة) والتوصية بالاتصال بمقدم الرعاية الطبية للحصول على التعليمات.
- يجب على أي تلميذ يعاني من أعراض وحمى في الجهاز التنفسي الانتظار في مكان خاضع للإشراف خلف باب مغلق، بعيداً عن التلاميذ الآخرين.

ماذا لو كانت هناك حالة مؤكدة من الإصابة بفيروس (COVID-19) في مدرستي؟

- في حالة قيام إدارة الصحة والسلامة العقلية في مدينة نيويورك (DOHMH) بتحديد أن هناك حاجة للتحقيق أو الإغلاق أو أي إجراء آخر في مدرسة ما، سيتم إخطاركم على الفور.
- وفقاً لتعليمات ولاية نيويورك، إذا كانت هناك حالة مؤكدة في المدرسة، يجب إغلاق المدرسة لمدة 24 ساعة على الأقل أثناء قيام إدارة الصحة والسلامة العقلية في مدينة نيويورك (DOHMH) بالتحقيق وتحديد ما إذا كانت هناك حاجة لإغلاق إضافي.
- نحثكم على تجاهل الشائعات التي قد تسمعونها بطريقة منفصلة وبمعزل عن الاتصالات الرسمية من إدارة الصحة والسلامة العقلية في مدينة نيويورك (DOHMH)، وإدارة التعليم (DOE)، ومدرستكم.
- نحن نعمل مع الولاية لتوفير المزيد من المعلومات حول إرشادات إغلاق المدارس لمشاركتها في المستقبل القريب.

التجمعات الكبيرة

في الوقت الحالي، لم تنصح بلدية المدينة بإلغاء الفعاليات الكبيرة أو التجمعات العامة، ولكنها تراقب التطورات وسوف تقوم بتعديل التعليمات حسب الحاجة.

- إذا كنت مريضاً، ابق في المنزل.
- إذا كنت تعاني من أمراض مزمنة مثل أمراض القلب و/أو السكري و/أو ضعف جهاز المناعة و/أو مرض مزمن بالرئة و/أو السرطان، فتجنب التجمعات والفعاليات غير الضرورية.

ما تستطيع القيام به

تقليل الازدحام

- اذهب إلى عملك مشياً على الأقدام أو باستخدام الدراجة، إذا أمكن ذلك.
- إذا كان القطار مكتظاً جداً، فانتظر القطار التالي.

إذا كنت تشعر بالمرض

- ابق في المنزل واتصل بطبيبك إذا كانت لديك أعراض تتضمن على سبيل المثال لا الحصر، السعال أو ضيق التنفس أو الحمى أو التهاب الحلق.
- إذا لم تشعر بالتحسن في غضون 24-48 ساعة، أطلب الرعاية من طبيبك.
- تجنب الخروج في الأماكن العامة. لا تذهب إلى المدرسة أو العمل حتى تصبح خالياً من الحمى لمدة 72 ساعة على الأقل دون استخدام الأدوية التي تخفص الحمى مثل تايلينول أو إيبوبروفين.
- إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في الحصول على رعاية طبية، فاتصل بالرقم 311.

• ستقدم بلدية مدينة نيويورك الرعاية بغض النظر عن حالة الهجرة أو القدرة على الدفع.
إرشادات خاصة للضعفاء من سكان مدينة نيويورك

• تتصح بلدية المدينة أولئك المصابون بأمراض مزمنة مثل أمراض الرئة أو القلب أو السرطان أو السكري أو ضعف الجهاز المناعي،
بتجنب الفعاليات والتجمعات غير الضرورية.

• إذا كان لديك عائلة أو أصدقاء يعانون من إحدى هذه الحالات الصحية، فلا تزورهم إذا كنت تشعر بالمرض.
إذا كنت قد سافرت مؤخراً

يجب على أي شخص سافر إلى إيطاليا أو إيران أو كوريا الجنوبية أو اليابان أو الصين وعاد في يوم 4 مارس/ آذار، 2020 أو بعد ذلك، البقاء في المنزل من العمل أو المدرسة لمدة 14 يوماً بعد يومه الأخير في هذا البلد وتقليل الاتصال بالآخرين.

• إذا أصيب المسافرون العائدون من البلدان المتأثرة بالحمى أو السعال أو صعوبة في التنفس، فيجب عليهم الاتصال بمقدم الرعاية الطبية الخاص بهم وإبلاغه بأعراضهم وتاريخ سفرهم.

• بالنسبة لأولئك الذين يقومون بمراقبة ذاتية في المنزل، قامت إدارة الصحة والسلامة العقلية بمدينة نيويورك (DOHMH) بإنشاء نموذج لمذكرة الطبيب الداعمة والأسئلة الشائعة، وهي متاحة على الرابط [nyc.gov/coronavirus](https://www.nyc.gov/coronavirus) تحت عنوان "Returning Travellers".

يجب على التلاميذ والأسر التي عادت من البلدان المتضررة قبل يوم 4 مارس/ آذار، 2020، القيام بمراقبة صحتهم؛ وإذا ظهرت عليهم أي أعراض، فيجب عليهم البقاء في المنزل والاتصال بمقدم الرعاية الطبية الخاص بهم. الرجاء مراقبة الموقع الإلكتروني [CDC.gov](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/travelers/after-travel-precautions.html) للحصول على تحديثات حول البلدان المتأثرة هنا: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/travelers/after-travel-precautions.html> (باللغة الإنكليزية فقط).

الاستمرار في ممارسة تدابير الوقاية من العدوى الفيروسية العامة بما في ذلك:

- اغسل يديك بالماء والصابون باستمرار.
- قُم بتغطية أنفك وفمك بمنديل أو بكم ملابسك عند السعال أو العطس.
- لا تلمس وجهك بأيدي غير مغسولة.
- لا تصافح باليد. بدلا من ذلك، لَوِّح ببديك أو لامس بالكوع.
- راقب صحتك عن كثب أكثر من المعتاد لأعراض البرد أو الانفلونزا.

كيفية البقاء على اطلاع ومحاربة التمييز

للحصول على تحديثات منتظمة حول آخر التطورات المتعلقة بفيروس كورونا في مدينة نيويورك، أرسل رسالة نصية بالمحتوى (COVID) إلى الرقم 692-692. سوف تتلقى رسائل نصية قصيرة منتظمة تتضمن أحدث الأخبار والتطورات.

• يرجى قراءة صحيفة الحقائق المعنونة ما تحتاج إلى معرفته/ [What You Need to Know](https://www1.nyc.gov/assets/doh/downloads/pdf/imm/novel-coronavirus-wuhan-factsheet.pdf) [\[https://www1.nyc.gov/assets/doh/downloads/pdf/imm/novel-coronavirus-wuhan-factsheet.pdf\]](https://www1.nyc.gov/assets/doh/downloads/pdf/imm/novel-coronavirus-wuhan-factsheet.pdf) المرفقة بهذه الرسالة (باللغة الإنكليزية فقط) لمزيد من المعلومات.

• قم بزيارة الرابط [nyc.gov/coronavirus](https://www.nyc.gov/coronavirus) في أي وقت للحصول على تحديثات مهمة، بما في ذلك طرق لمحاربة الوصمة ضد الآخرين والتحيز حول هذه المسألة.



Department of
Education

Chancellor Richard A. Carranza

من المهم أن نتكاتف سوياً كمدينة وأن نؤيد بعضنا البعض كجيران وكسكان لمدينة نيويورك خلال هذا الوقت. فيروس كورونا المستجد (COVID-19) غير موجود على الأرجح في أي عرق أو جنسية واحدة، وعلينا أن نقوم جميعاً بممارسة الاندماج وأن نعمل بنشاط لمكافحة التحيز في أماكن العمل والمجتمعات.

لا تزال صحة تلاميذنا وسلامتهم على رأس أولوياتنا، وسنستمر في متابعة جميع الإرشادات واتخاذ جميع التدابير المناسبة وفقاً لذلك، والبقاء على اتصال دائم مع عائلاتنا.

مع خالص التقدير والاحترام،

Richard A. Carranza

مستشار التعليم

إدارة التعليم لمدينة نيويورك